Traducere din limba franceză

DOC 102 Versiunea 2	**Politica de calitate TESSIER**	Întocmit de: Ed-DBM Aprobat de: EDBM Data aprobării: 13.04.2026

Misiune

Misiunea societății TESSER este aceea de a oferi echipamente pentru sporturi de iarnă, pentru sporturi nautice, pentru terenuri accidentate și potențial pentru alte **sporturi în aer liber destinate persoanelor cu dizabilități.**

Aceste echipamente sunt proiectate, dezvoltate și fabricate de TESSIER pentru a oferi **plăcere, performanță, siguranță și independență maximă în activitățile recreative și sportive,** până la cel mai înalt nivel posibil (Jocurile Paralimpice).

Produsele nu sunt considerate dispozitive medicale, iar politica noastră de calitate se bazează pe principiile standardului ISO 9001.

Angajament față de calitate, siguranță și obiective

Fondată cu 30 de ani în urmă, societatea TESSIER a devenit lider mondial în schi pe șezut, angajându-se pe deplin în respectarea unei politici de calitate și siguranță, oferind participanților, antrenorilor și asociațiilor **echipamente perfect sigure, fiabile, robuste, confortabile** și care oferă o **accesibilitate** excelentă la activități sportive și de agrement, în special în mediile montane.

Prin urmare, societatea este organizată și condusă pentru a menține aceste niveluri de performanță la cel mai înalt nivel și încorporează **procese adaptate acestui management**:

- ***Analiza nevoilor clienților:***

Conceptul de „client” este înțeles în sens larg, deoarece multe părți interesate sunt implicate în acest proces: persoane cu dizabilități, persoane însoțitoare, piloți, parteneri de formare, asociații, federații și alte organizații, **toate aceste părți reprezentând utilizatori la diferite niveluri și, prin urmare, având solicitări, opinii, sugestii și domenii de îmbunătățire de abordat.**

- ***Dezvoltarea de produse:***

TESSIER se angajează într-o abordare continuă a inovării, axată pe căutarea de noi produse și noi piețe, precum și pe îmbunătățirea constantă a soluțiilor sale existente. Această expertiză privind „produsul” este unul dintre punctele forte esențiale ale societății și constituie o prioritate strategică cheie.

Procesele de monitorizare, fie ele legate de piață, tehnologice sau de reglementare, permit societății să anticipeze și să integreze noile constrângeri, identificând în același timp noi oportunități. Acestea deschid astfel calea pentru dezvoltarea de soluții inovatoare, după cum o demonstrează realizările recente ale societății.

Procesele de proiectare, modelare și validare pe teren permit dezvoltarea unor soluții **tehnice robuste și fiabile, esențiale pentru acest tip de produs.**

- ***Fabricație:***

Societatea TESSIER deține control complet asupra procesului său de fabricație, utilizând resurse și expertiză interne, și colaborează, de asemenea, cu 25 de subcontractanți din 5 domenii diferite, dintre care 95% sunt situați pe o rază de 200 km față de atelier.

Un sistem de management al producției permite previzionarea, plasarea comenzilor la furnizori pentru aproape 1.500 de componente și asigurarea planificării și producției în termenul și standardele de calitate specificate.

Obiectiv: - Zero întreruperi în referințele pentru „articole principale” și „articole nomenclaturate”

- ***Controale de calitate:***

Fiecare persoană implicată în societate practică **automonitorizarea** și se angajează să se asigure că următoarea verigă din lanț poate funcționa în cele mai bune condiții posibile și așa mai departe până la livrarea produsului final. Toată lumea se străduiește să obțină cea mai înaltă calitate în munca sa și sugerează îmbunătățiri pentru a face ciclurile de producție mai line și mai eficiente.

Obiective: - Zero refaceri și retușuri interne
- Zero reclamații de la clienți

- ***Livrare în Franța și în străinătate***

70% din activitatea noastră este situată în afara Franței, ceea ce impune o exigență ridicată privind calitatea livrărilor noastre.
Obiectiv: Zero livrări neconforme

Cadrul legislativ, de reglementare și de omologare
Activitatea societății TESSIER este guvernată de legea nr. 2005-12 din 11 februarie 2005, care **garantează drepturi și șanse egale pentru persoanele cu dizabilități**, ceea ce se aplică în egală măsură activităților sportive și de agrement, precum și vieții de zi cu zi.

Prin urmare, societatea TESSIER se străduiește în permanență să promoveze și să apere această egalitate în rândul diferitelor părți interesate care pot crește gradul de conștientizare cu privire la această problemă.

În acest context, echipamentele TESSIER respectă standardele aplicabile, iar dacă aceste standarde nu acoperă anumite echipamente, societatea aplică Directiva 2001/95/CE. Politica noastră de calitate se bazează pe principiile ISO 9001, garantând un produs perfect sigur.

În acest scop, în toate fazele de dezvoltare a fiecărui produs, societatea Tessier efectuează evaluări pe teren și teste de stres pentru a identifica riscurile în timpul utilizării.

Sunt apoi dezvoltate soluții tehnice pentru a asigura siguranța completă a produsului.

Acest lucru este completat de cursuri de formare, dintre care unele conduc la certificare, pentru a se asigura că piloții și persoanele însoțitoare dobândesc o stăpânire completă a produsului.

Fiecare echipament TESSIER este însoțit de un manual de instrucțiuni pe care utilizatorul și persoanele însoțitoare trebuie să îl respecte cu strictețe.

În unele cazuri, se desfășoară procese de omologare cu organizațiile și organismele relevante (FFH, DMA, DSF, STRMTG etc.). *Apoi se efectuează teste comune, care completează testele efectuate de TESSIER și permit acoperirea celei mai largi game de scenarii și furnizarea de soluții adecvate.

Implicarea personalului

Fiecare membru al societății TESSIER a fost atent selectat și a dezvoltat **o sensibilitate profundă** pentru activitățile de agrement și sportive destinate persoanelor cu dizabilități. Misiunea și responsabilitățile inerente acestei profesii se numără printre **valorile fundamentale** împărtășite de toți membrii societății, toate având ca scop oferirea celor mai frumoase experiențe posibile participanților și sportivilor noștri la fiecare ieșire.

O înțelegere aprofundată a provocărilor specifice ale acestei profesii a determinat fiecare individ să dezvolte un nivel ridicat de expertiză, un angajament puternic față de calitate și siguranță precum și o dorință autentică de a transmite cunoștințele și abilitățile sale. Această dinamică se reflectă atât intern, prin promovarea versatilității echipei, cât și în formarea noilor recruți, asigurând succesul continuu și dezvoltarea viitoare a societății.

Întocmit la Sainte Hélène-du-Lac.

La data de 13/04/2026

Elise de BUYER-MIMEURE
Semnătură indescifrabilă

Hugues de BUYER-MIMEURE
Semnătură indescifrabilă

FFH: Federația Franceză de Sporturi pentru Persoane cu Handicap
DMA: Delegația Ministerială pentru Accesibilitate
DSF: Domeniile Schiabile Franceze
STRMTG: Serviciu Tehnic pentru Teleschiuri și Transport Ghidat.

*Subsemnata, **STĂNESCU ADRIANA - GEORGIANA**, interpret şi traducător autorizat pentru Limbile Engleză - Franceză în temeiul autorizaţiei nr. 36561/2014 eliberată de Ministerul Justiţiei din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba **franceză** în limba **română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, şi că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conţinutul şi sensul.*

INTERPRET ŞI TRADUCĂTOR AUTORIZAT

MINISTERUL JUSTIȚIEI Aut. Nr. 36561 STĂNESCU ADRIANA-GEORGIANA Engleză-Franceză TRADUCĂTOR AUTORIZAT